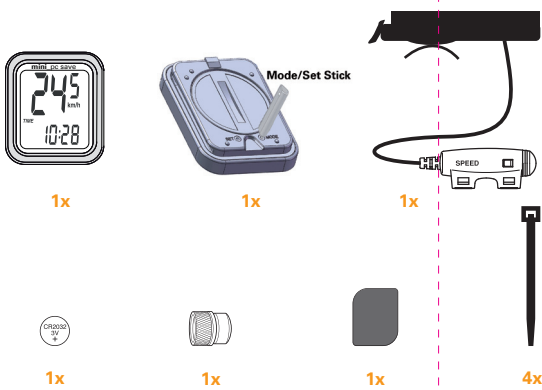
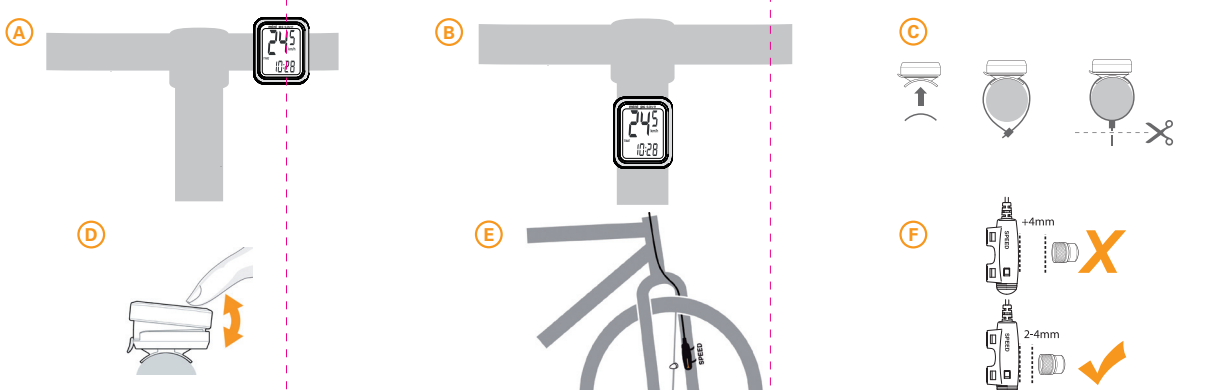




Content / Inhalt / Contenu / Inhoud



Installation / Montage / Installation / Installatie



EN

DE

FR

NL

1 Settings

PC-Setup:

As an owner of the **mini_pc** setting tool you can easily setup your **mini_pc** through the setup software, which you can download from our website www.o-synce.com in the software section.

Manual setting:

Set: Change digit. Hold for > 3 sec. to run through numbers

Mode: Confirmation, screen jumps automatically to next position

Switch on:

Insert the battery.

Clock Mode:

„24“ is blinking. Choose „12“ or „24“ with **S**. Approve with **M**.

Time, Units:

Time Set: Enter TIME menu. Select hours, minutes, km/h or mi/h each. Set each digit with **S** and confirm with **M**.

Note: By holding the buttons, counting up and down will be accelerated.

Reset:

Remove the battery and replace it upside down. Afterwards insert it the correct way up, respectively change the battery if these was empty.

2 Wheel size L (mm)

The wheel size can be measured most accurately by rolling up the wheel. Otherwise, determine the value from the ETRTO-table. Enter each digit with **S** and confirm with **M** and change to the next figure.

3 Total distance, ODO

Set each digit with **S** and confirm with **M**.

4 Functions

Upper display

The upper line constantly shows the speed (up to 199,9 km/h). The arrows **▼** and **▲** indicate, if the current speed is higher or lower than the present average speed.

Lower Display

Click through the functions by pressing the computer unit in the lower part. (**M** MODE key) Following data can be chosen: Time – stopwatch – distance – odometer – average speed – maximum speed.

Setting:

To set the functions TIME & ODO: Press the computer unit in the lower part (**M** MODE key) & hold for 2 sec. in mode **ATM**, **DST** and **AVG** all current data will be reseted.

Reset:

By pressing the computer unit in the lower part (**M**-Mode key) & hold for 2 sec. in mode **ATM**, **DST** and **AVG** all current data will be reseted.

By pressing the computer unit in the lower part (**M**-Mode key) & hold for 2 sec. in mode **MAX** only the value of maximum speed will be reset.

5 General remarks

To save batteries, please remove the bike computer after training from the holder.

6 Battery change

Change of Battery (CR2032) is necessary after approx. 2 years. Before change, take note of wheel size and odometer, and enter after battery change again. Turn the battery compartment cover with a fitting coin to left. Remove the cover plate carefully. Insert the battery with correct polarity. You should see the „+“ when compartment is open. Check the seal fitting and replace, if required.

7 Warranty

We are only liable for damages in accordance to the statutory regulations in respect to our contractual partners. Batteries are excluded from warranties but can be returned after use. In case of a warranty please contact the retailer where you purchased your device.

This product is compliant with the Directive 1999/5/EC. The relevant Declaration of Conformity is available at <http://www.o-synce.com>.

1 Einstellungen

PC-Setup:

Wenn Sie ein **mini_pc** setting tool haben, können Sie Ihren **mini_pc** in nur wenigen Minuten über die Setup Software einstellen, welche Sie kostenlos von unserer Website unter Software herunter laden können.

Manuelles Setup:

Set: Zahlenwert ändern, länger als 3 Sek. für Durchlauf halten

Mode: Bestätigen, Anzeige springt automatisch zur nächsten Stelle

Einschalten:

Legen Sie die Batterie ein.

Uhrzeit Modus:

„24“ blinkt. Mit **S** „12“ oder „24“ auswählen. Mit **M** bestätigen.

Uhrzeit, Einheiten:

Uhrzeit einstellen: Begeben Sie sich ins TIME-Menü. Stunden, Minuten, km/h oder mi/h jeweils mit **S** auswählen und mit **M** bestätigen.

Hinweis: Durch halten der Tasten wird das Auf- bzw. Abzählen beschleunigt.

Reset:

Bitte entnehmen Sie die Batterie und legen diese verkehrt herum ein. Danach legen Sie die Batterie erneut richtig ein bzw. wechseln Sie die Batterie sofern diese leer ist.

2 Radumfang L (mm)

Der Radumfang wird am genauesten durch Abrollen festgestellt. Er kann aber auch aus der ETRTO-Tabelle ermittelt werden. Jede Stelle mit **S** eingeben, mit **M** bestätigen und zur nächsten Stelle wechseln.

3 Gesamtstrecke ODO

Jede Stelle mit **S** eingeben, mit **M** bestätigen und zur nächsten Stelle wechseln.

4 Funktionen

Oberes Display

In der oberen Zeile wird konstant die Geschwindigkeit angezeigt (bis 199,9 km/h). Die Pfeile **▼** und **▲** indizieren, ob die Momentangeschwindigkeit höher oder niedriger liegt, als die bisherige Durchschnittsgeschwindigkeit.

Unteres Display

Drücken Sie auf den unteren Bereich des Displays (**M**) um zwischen folgenden Werten umzuschalten: Uhrzeit – Stoppuhr – Distanz – Odometer – Durchschnittsgeschwindigkeit – Maximalgeschwindigkeit.

Neueinstellungen:

Um TIME und ODO neu einzustellen: Drücken Sie länger als 4 Sek. im Menü TIME & ODO auf den unteren Bereich des Displays (**M**).

Löschen/Rücksetzen:

Durch Drücken des unteren Bereichs des Displays für 2 Sek. in den Ansichten **ATM**, **DST** & **AVG** werden alle aktuellen Tourdaten gelöscht.

Durch Drücken des unteren Bereichs des Displays (**M**) für 2 Sek. in den Ansicht **MAX** wird nur die bisherige Maximalgeschwindigkeit zurückgesetzt.

5 Allgemeine Hinweise

Bitte entfernen Sie den Radcomputer nach dem Training von der Halterung, um die Batterie zu schonen.

6 Batteriewechsel

Der Batteriewechsel (CR2032) erfolgt nach etwa 2 Jahren. Vor dem Wechsel müssen Radgröße und Gesamtstrecke notiert und anschließend wieder neu eingegeben werden. Den Batteriedeckel mit einer Münze nach links drehen und vorsichtig entnehmen. Batterie mit der Plus-Seite nach oben zeigend einlegen. Auf richtigen Sitz der Dichtung achten und gegebenenfalls gegen eine neue ersetzen.

7 Garantie

o-synce haftet gegenüber unserem jeweiligen Vertragspartner für Mängel nach den gesetzlichen Vorschriften. Batterien sind von der Gewährleistung ausgenommen. Entladene Batterien können aber nach Gebrauch zurückgegeben werden. Im Falle der Gewährleistung wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie Ihr o-synce Produkt gekauft haben. Dieses Produkt ist konform mit der Richtlinie 1999/5/EC. Die zugehörige Konformitätserklärung ist erhältlich unter <http://www.o-synce.com>.

1 Réglages

Réglage par l'intermédiaire d'un ordinateur:

Vous pouvez facilement effectuer le réglage de l'**mini_Pc** à l'aide du **mini_pc** setting tool et du logiciel setup gratuit, que vous pouvez télécharger à partir du site www.o-synce.com, dans l'onglet « Software » (logiciel).

Réglage manuel:

Set Changer les chiffres. Maintenir appuyé pour > 3 sec. pour faire défiler les chiffres.

Mode: Confirmer, l'affichage passe automatiquement à la position suivant.

Allumer:

Insérez la batterie.

Horloge sur 12 h ou 24 h:

Le chiffre « 24 » clignote. Sélectionnez « 12 » ou « 24 » avec **S**, confirmez avec **M**.

Heure et unités de mesure de la vitesse:

Pour régler l'heure : Accédez au menu TIME (heure). Sélectionnez les heures, les minutes, les km/h ou les mi/h avec (**S**), confirmez avec **M**.

Remarque : Le fait de maintenir les boutons enfoncés accélère l'incrément et la décrémentation.

Reset:

Enlevez la pile et remplacez la à l'envers dans le compteur. Puis remettez la pile de façon correcte ou remplacez la par une nouvelle pile si nécessaire.

2 Taille des pneus (mm)

La façon la plus précise de mesurer la taille d'un pneu est de faire pivoter la roue. Vous pouvez également vous reporter au tableau de l'Organisation technique européenne du pneumatique et de la jante (ETRTO — European Tyre and Rim Technical Organization). Sélectionnez chaque chiffre avec **S**, puis confirmez avec **M**. Le chiffre suivant sera automatiquement sélectionné.

3 Distance totale et odomètre

Sélectionnez chaque chiffre avec **S**, puis confirmez votre sélection avec **M**. Le chiffre suivant sera automatiquement sélectionné.

4 Fonctionnalités

Écran supérieur

La ligne supérieure affiche constamment la vitesse (jusqu'à 199,9 km/h). Les symboles **▼** et **▲** indiquent si la vitesse actuelle est supérieure ou inférieure à la vitesse moyenne.

Écran inférieur

Pour appeler les fonctions - heure, chronomètre, distance, odomètre, vitesse moyenne et vitesse maximale - de la touche **M** appuyez brièvement la partie basse du compteur.

Reconfiguration de:

Du mode heure, TIME: **M** > 4 sec. en mode TIME/ Odomètre, ODO: **M** > 4 sec. en mode ODO

Remise à zéro:

Si vous maintenez **M** enfoncé pendant 2 secondes en mode **ATM**, **DST** ou **AVG**, toutes les données relatives à la randonnée actuelle seront effacées.

Si vous maintenez **M** enfoncé pendant 2 sec. en mode **MAX** seule la vitesse maximale sera remise à zéro.

5 Remarque générale

Pour économiser la pile, veuillez retirer le compteur de son socle après chaque entraînement.

6 Remplacement de la pile

Il est nécessaire de remplacer la pile (CR2032) après environ un an, ou lorsque l'affichage est de faible intensité. Avant de remplacer la pile, veuillez noter la taille des pneus et la valeur affichée à l'odomètre, car vous devrez entrer ces valeurs une fois la pile remplacée. À l'aide d'une pièce de monnaie, faites tourner le couvercle du compartiment de la pile dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Retirez le couvercle délicatement. Insérez la nouvelle pile en vous assurant de respecter les polarités. Une fois le couvercle du compartiment de la pile ouvert, vous devriez voir le symbole « + ». Vérifiez le joint d'étanchéité et remplacez-le si nécessaire.

7 Garantie

Notre responsabilité se limite aux dommages, conformément aux dispositions légales de nos partenaires contractuels. Les piles ne sont pas couvertes par la garantie. Les piles peuvent être retournées après usage. Pour toute réclamation au titre de la garantie, veuillez communiquer avec votre détaillant.

Ce produit est conforme à la directive 1999/5/EC. La déclaration de conformité pertinente est disponible à l'adresse suivante : <http://www.o-synce.com>.

1 Instellingen

PC-Setup

Met de **mini_pc** setting tool kunt u de fietscomputer gemakkelijk instellen via de gratis setup PC-Software, die u vanaf onze website www.o-synce.com in de sectie 'software' kunt downloaden.

Handmatig instellen:

SET-toets om de nummers te wijzigen. Houd deze knop minimaal 3 seconden ingedrukt om de nummers door te lopen. Met de **M** MODE-toets waarde instellen – het display springt automatisch naar de volgende positie.

Aanzetten:

Inschakelen: plaats de batterij.

Clock modus

„24“ knippert. Kies „12“ of „24“ met **S**. Bevestig met **M**.

Time, Units

Tijd instellen: Activeer TIME menu. Kies hours, minutes, km/h of mi/h met **S**, en bevestig met **M**.

Let op: Door de knoppen ingedrukt te houden, versnelt u het op- en aftellen.

Reset:

Verwijder de batterij en plaats hem andersom terug. Plaats hem daarna weer terug op de correcte manier of vervang hem als hij leeg is.

2 Bandemaat L (mm)

De bandenmaat kan eenvoudig opgemeten worden door het wiel op te meten of de maat af te lezen vanaf de zijkant van de buitenband. Een andere mogelijkheid is de maat aflezen van de ETRTO-tabel. Voer ieder getal in met **S**, bevestig met **M** en ga verder met het volgende cijfer.

3 Totale afstand, ODO

Voer ieder getal in met **S**, bevestig met **M** en ga verder met het volgende cijfer.

4 Functies

Display boven

De bovenste regel laat continue de snelheid zien (tot 199,9 km/h). De pijlen **▼** en **▲** laten zien, of de huidige snelheid hoger of lager is dan de gemiddelde snelheid.

Display onderaf

Voor het oproepen van functies. M Mode-toets activeren door de onderste display in te drukken. De volgende gegevens kunnen opgevraagd worden: Tijd – stopwatch – afstand – totale afstand – gemiddelde snelheid – maximum snelheid.

Verandering:

M Mode-toets in TIME & ODO houdt deze minstens 4 seconden ingedrukt om de waarden te veranderen.

Reset:

Door **M** 2 seconden in te drukken in de mode **ATM**, **DST** en **AVG**, verwijderd u **ALLE** op dat moment beschikbare data.

Door **S** 2 seconden in te drukken in modus **MAX**, reset u alleen de waarde van de maximum snelheid.

5 Algemene opmerking

Spaar de batterij door de computer uit de houder te verwijderen na gebruik.

6 Battery change

Het vervangen van de batterij (CR2032) is nodig na ongeveer een jaar, of als het display zwakker wordt. Noteer de bandenmaat en de kilometerstand voordat u de batterij vervangt en voer deze naderhand weer in zoals beschreven in deze handleiding. Draai het batterijkapje naar links met een passend muntstuk. Verwijder het kapje voorzichtig. Verwijder de oude batterij en plaats de nieuwe batterij, met de polen op de juiste wijze, terug in het apparaat. U moet de „+“ kunnen zien als het kapje nog verwijderd is. Controleer de afdichting, vervang deze indien nodig en plaats het batterijkapje terug.

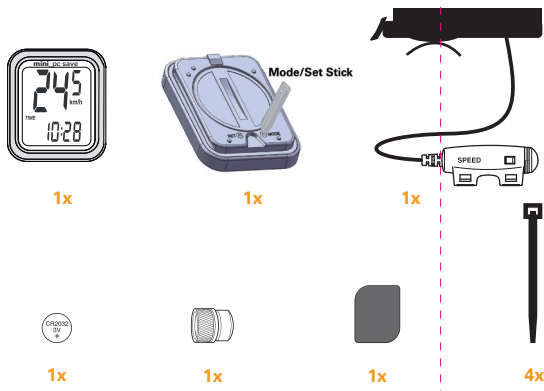
7 Garantie

We zijn enkel aansprakelijk voor schade in overeenstemming met de wettelijke regels met betrekking tot onze contractuele partners. Batterijen zijn uitgesloten van garanties. Batterijen kunnen worden geretourneerd na gebruik. Neem contact op met de leverancier waar u uw apparaat heeft gekocht in het geval van een garantie.

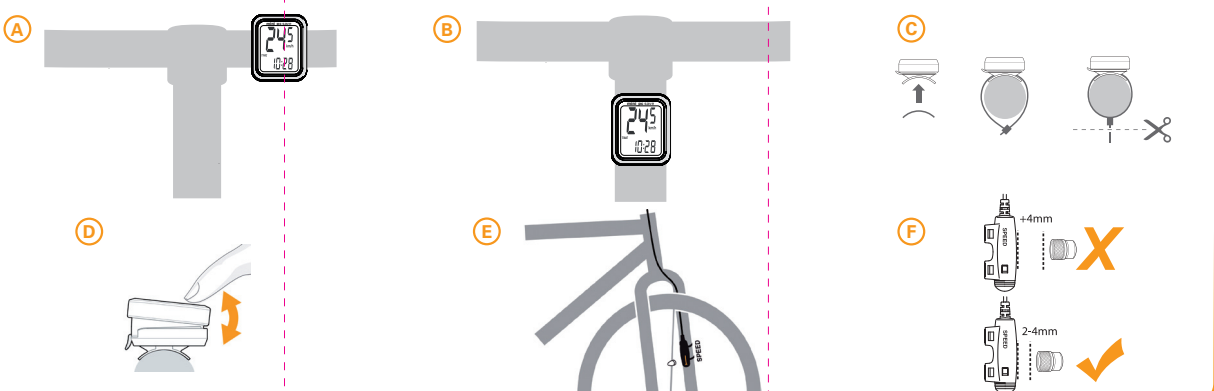
Dit product is compatibel met de richtlijn 1999/5/EC. De desbetreffende conformiteitsverklaring en garantiekaart is beschikbaar op <http://www.o-synce.com>.



Contenido / Contenuto / Содержание / 包裝內容



Instalación / Installazione / Установка / 安裝



ES

1 Configuración

Configuración de un PC

Si usted tiene un **mini_pc** setting tool, puede configurar su **mini_pc** en pocos minutos a través del software de configuración, que se puede descargar gratuitamente desde nuestra página web bajo el menú software.

Teclas:

Con la tecla **SET**. Ajustar el valor con la tecla **M** MODE. La pantalla salta automáticamente al número siguiente. En la parte trasera pulsar la tecla **SET**, parpadea la primera cifra.

Encendido:

Insertar la batería.

Reloj:

„24“ va a estar parpadeando. Escoger „12“ or „24“ con el botón **S**. Aprobar selección con el botón **M**.

Hora, Unidades:

Ajuste de hora: Entre en el menu de hora utilizando. Seleccione hora, minutos km/h or mi/h cada uno con **S** y confirme oprimiendo el botón **M**.

Nota: Manteniendo los botones oprimidos, el ajuste de los numerous se acelera.

Re-inicialización:

Retire la batería y vuelva a colocar boca abajo. Después insertarlo en la posición correcta, respectivamente cambie la batería si ésta estaba vacía.

2 Tamaño de rueda (mm)

El tamaño de rueda puede ser calculado con precisión rodándola y midiendo la distancia. Como método alterno determine el tamaño utilizando la tabla de medidas ETRTO. Entre cada dígito de la medida utilizando el botón **S**, confirme oprimiendo **M** y cambie al próximo.

IT

1 Impostazioni

Impostazioni PC

Avendo il **mini_pc** setting tool puoi semplicemente impostare l'**mini_pc** attraverso il software di configurazione, che puoi scaricare dal nostro sito web www.o-synce.com nella sezione software.

Tasti:

Per cambiare i dati, pressione prolungata sul pulsante **SET** per > 3 sec.. Mediante il tasto **SET** immettere il valore. Impostare il valore mediante il tasto **M** MODE. La visualizzazione passa automaticamente, alla posizione successiva.

Sul lato posteriore premere il tasto **SET**: la prima cifra lampeggia.

Accendere:

Inserire la batteria

Modalità orologio:

24 „lampeggia. Scegliere „12“ o „24“ con **S**. Confermare con **M**.

Ora, unità:

Time set: Accedere al menu TIME. Selezionare ore, minuti, km / h oppure m / h ciascuno con **S** e confermare premendo **M**.

Nota: Tenendo premuto i pulsanti, il conteggio il avanti o indietro sarà accelerato.

Azzerare:

Rimuovere la batteria ed inserirla a testa in giù. Successivamente inserirla in modo corretto, e sostituire la batteria se questa è scarica.

2 Dimensione pneumatici L (mm)

La dimensione del pneumatico può essere misurata più accuratamente girando la ruota. In caso contrario, determinare il valore del ETRTO-table. Immettere ogni cifra con **S** alimentare, confermare con **M** e passare alla figura successiva.

RU

1 Настройка

Настройка с помощью компьютера:

Вы с легкостью сможете настроить велокомпьютер с помощью **mini_pc** settingtool и сетуп программного обеспечения. Скачать программу можно на нашем сайте www.o-synce.com во вкладке software.

Ручная настройка:

Set: Изменить цифру. Удерживайте нажатой > 3 сек., чтобы поменять значение.

Mode: Подтверждение. Автоматический переход к следующей позиции.

Включить:

вставить батарею

Режим отображения времени:

Выберите «12» или «24»; кнопкой **S**, подтвердите нажатием **M**.

Время, Единицы измерения:

Настройка времени: войдите в меню ВРЕМЕНИ. Установите часы, минуты; км/ч или м/ч. Подтвердите выбор нажатием **M**.

Внимание: Чем дольше удерживается кнопка, тем быстрее будет происходить изменение значения.

Сброс:

Излеките батарею и установите её „вверх ногами“. Затем установите её в правильное положение, соответственно замените батарею, если та пуста.

2 Длина окружности покрышки (mm)

Длину покрышки можно измерить максимально точно с помощью сантиметра, прокрутив колеса один полный оборот. В других случаях воспользуйтесь таблицей соответствия. Введите каждую цифру с помощью **S** и подтвердите выбор **M**.

CN

1 設置

電腦設置:
作為mini_pc的機主, 你可以輕鬆地通過軟件mini_pc, 軟件培訓可以從我們的網站 www.o-synce.com 下載。

按鍵說明:
S (設置) = 切換數值。長按 3 秒可快速切換數值。

M (模式) = 確認。確認後屏幕顯示將自動跳到下一位置。

啟動:

插入電池。

時間校正:

按 **S** 選中“12”或“24”, 再按 **M** 確認。

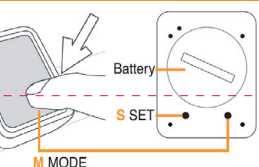
時鐘/計時模式:

顯示小時、分鐘及速度 (km/h、m/h)

註: 如長按 “▲” 或 “▼” 鍵可加快向上或下調速度。

重新設定:

拆除電池等待1分鐘然後再放入電池。



44-559	26x1.6	2051	37-584	26x1 3/8x1 1/2	2080
47-559	26x1.75x2	2070	20-571	26x3/4	1954
50-559	26x1.9	2089	40-622	28x1.5	2224
54-559	26x2.00	2114	54-584	27.5x2.10	2174
57-559	26x2.125	2133	57-584	27.5x2.25	2193
37-590	26x1 3/8	2105	60-584	27.5x2.35	2212

47-622	28x1.75	2268	28-622	700x28C	2149
40-635	28x1 1/2	2265	32-622	700x32C	2174
37-622	28x1 3/8x1 5/8	2205	37-622	700x35C	2205
18-622	700x18C	2102	40-622	700x40C	2224
20-622	700x20C	2114	54-622	29x2.10	2293
23-622	700x23C	2133	57-622	29x2.25	2312
25-622	700x25C	2146	60-622	29x2.35	2331



3 Distancia Total, ODO

Seleccione cada dígito utilizando el botón **S** confirme oprimiendo **M** y cambie al próximo.

4 Funciones

Display superior

La línea superior mantiene constantemente la velocidad (hasta 199,9 km/h). Las flechas ▼ y ▲ indican, si la velocidad actual es mayor o menor al promedio de velocidad.

Display inferior:

Para llamar las funciones: Tiempo - Cronómetro - Distancia - Odómetro - Velocidad Promedio - Velocidad Máxima, pulsar la tecla **M** MODE en la parte baja del computador.

Reconfiguración:

Para cambiar **TIME & ODO** mantiene pulsada la tecla **M** Mode durante más de 4 sec. en el modo **TIME & ODO**.

Puesta a cero:

Presionando el botón **M** por 2 segundos en los modos **ATM**, **DST** y **AVG**, toda la data actual será borrada.

Presionando el botón de **M** por 2 segundo en el modo **MAX**, solamente la velocidad máxima será borrada.

3 Distanza totale, ODO

Impostare ogni cifra con **S**, confermare con **M** e passare alla figura successiva.

4 Funzioni

Display superiore

La riga superiore indica costantemente la velocità (fino a 199,9 km / h). Le frecce ▼ ▲ indicano se la velocità attuale è superiore o inferiore alla velocità media attuale.

Display inferiore

Per richiamare le funzioni: Tempo - Cronometro - Distanza - contachilometri - velocità media - velocità massima, premere sul pulsante M MODE nella parte bassa del cyclocomputer.

Configurazione nuova:

Per cambiare i valori nel **TIME e ODO** pressione prolungata di piu di 4 secondi.

Rimettere a zero:

Tenendo premuto **M** per 2 secondi nella modalità **ATM**, **DST** e **AVG**, tutti i dati del giro verranno eliminati.

Tenendo premuto **M** per 2 secondi in modo **MAX**, solo il valore della velocità massima sarà resettato.

3 Общая дистанция, ODO

Введите значения общего пробега с помощью **S** и подтвердите **M**.

4 Функции

Верхняя строка

Верхняя часть экрана постоянно отображает текущую скорость (вплоть до 199,9 км/ч). Стрелки ▼ и ▲ показывают, выше или ниже ваша текущая скорость по отношению к вашей средней скорости.

Нижняя строка

Нижняя часть экрана может отображать несколько значений. Нажатием на нижнюю часть компьютера вы можете выбрать следующие режимы: Часы - Секундомер - Текущий пробег - Общий пробег - Средняя скорость - Максимальная скорость.

Установка:

нажмите и держите дольше 4 секунд кнопку **M** (Режим) в режиме **TIME & ODO**.

сброс:

Держите нажатой кнопку **M** (Режим) в режиме **ATM**, **DST** или **AVG** дольше 2 секунд - расстояние, время в пути, средняя скорость сбросятся до 0.

Зажав кнопку **M** на 2 секунды в режиме отображения максимальной скорости **MAX**, вы обнулите только значение максимальной скорости.

3 里程計

使用 **S** 选中适当数值后再按 **M** 确认。

4 功能

上部显示

顯示屏上行顯示車速, (極速為 199.9km/h); “▲” 或 “▼” 是用來顯示當時速度相對平均時速是較高(“▲”) 或較低 (“▼”)

下部显示

打開功能面板; 在相应的下部显示屏中 (橙色部分) 按 **M** 模式键确认即可。

設置

在 **TIME** 和 **ODO** 模式下長按 **M** 鍵 4 秒以上, 可切換時間和里程表的數值

重置

在 **ATM**, **DST** 或 **AVG** 模式下長按 **M** 鍵 2 秒以上 可將騎行距離、騎行時間、平均速度零。

在 “**MAX**” 模式長按 “**S**” 鍵2秒, 可重新計算極速。

5 Notas Generales

Para conservar la vida de la batería remueva la computadora de su base cuando no esté en uso.

6 Cambio de Batería

Cambio de la batería (CR2032) es necesario aproximadamente 1 vez al año, o cuando la resolución de la pantalla sea borrosa. Antes de cambiar, anote el tamaño de la rueda y el odómetro, y vuelva a entrarlos nuevamente durante la configuración de la unidad luego del reemplazo de batería. Para abrir el compartimento de la batería utilice una moneda y gire hacia la izquierda. Remueva la cubierta con cuidado. Inserte la batería notando que la polaridad de esta sea correcta, debe de poder ver el signo + en la batería una vez este instalada. Revise el sello y vuelva a cerrar el compartimiento.

5 Osservazioni generali

Per risparmiare le batterie, si prega di rimuovere il computer dopo l'allenamento in bici.

6 Cambio batteria

Il cambio di batteria (CR2032) è necessario dopo circa un anno. Prima della sostituzione, annotare la dimensione della ruota e il totale dei km percorsi, ed inserirli successivamente di nuovo. Ruotare il coperchio del vano batteria con una moneta svitando. Rimuovere la piastra di copertura con attenzione. Inserire la batteria con la polarità corretta. Si dovrebbe vedere il „+“ quando il vano è aperto. Controllare la guarnizione di tenuta e sostituire, se necessario.

5 Общие замечания

Чтобы сохранить заряд батареи, пожалуйста, снимайте велокомпьютер с крепления после каждой тренировки.

6 Зарядка батареи

Подзарядка батареи (CR2032) необходима после года эксплуатации велокомпьютера. Перед зарядкой или заменой батареи, запомните размер колес и общий пробег, чтобы позже ввести их вновь. Поверните крышку отсека батареи с помощью монетки влево. Аккуратно снимите крышку. Вставьте батарею правильно: вы должны увидеть „+“ на батарее. Проверьте герметичность после замены батареи.

5 備註

為節省用電, 在非應用時, 請把碼錶從上拿掉。

6 電池更換

通常在使用一年後, 便應更換 (CR2032) 電池。請先記下輪呎吋, 計程哩數。接著用合宜的硬幣小心把電池蓋向左轉動後打開, 取出舊電池, 更換一枚全新 (CR2032) 電池。注意電池 “+” 極向上再小心檢查防水膠圈是否放好後把電池蓋上, 向右轉至緊為止。如有損壞, 便應即時更換, 以免影響防水功能。

8 Garantia

En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor donde ha adquirido el equipo. Las baterías están excluidos de la garantía. Las baterías pueden ser devueltos después de su uso.

Este producto cumple con la directiva 1999/5/CE. La Declaración de conformidad correspondiente está disponible en <http://www.o-synce.com>.

8 Garanzia

Siamo solo responsabili per i danni in accordo con le disposizioni di legge nel rispetto dei nostri partner. Batterie sono escluse dalla garanzia. Le batterie possono essere restituite dopo l'utilizzo. In caso di garanzia, contattate il vostro rivenditore presso cui avete acquistato il dispositivo.

Questo prodotto è conforme alle Direttive 1999/5/EC. L'intera Dichiarazione di Conformità è disponibile sul sito <http://www.o-synce.com>.

8 Гарантия

Мы несем ответственность только за ущерб в соответствии с нормативными актами в отношении наших партнеров по договору. Гарантия на батареи не распространяется. В случае арантийного случая пожалуйста, обратитесь к вашему региональному представителю, где вы приобрели устройство. Вы также можете вернуть использованные батареи. Данное изделие соответствует требованиям Директивы Совета Европы 1999/5/EC. Соответствующую декларацию соответствия можно найти по следующему адресу: <http://www.o-synce.com>.

8 质保条款

我們只負責按照我們的合同夥伴法定法規造成的損失。在保修的情況下, 請聯繫你購買你的設備的零售商。